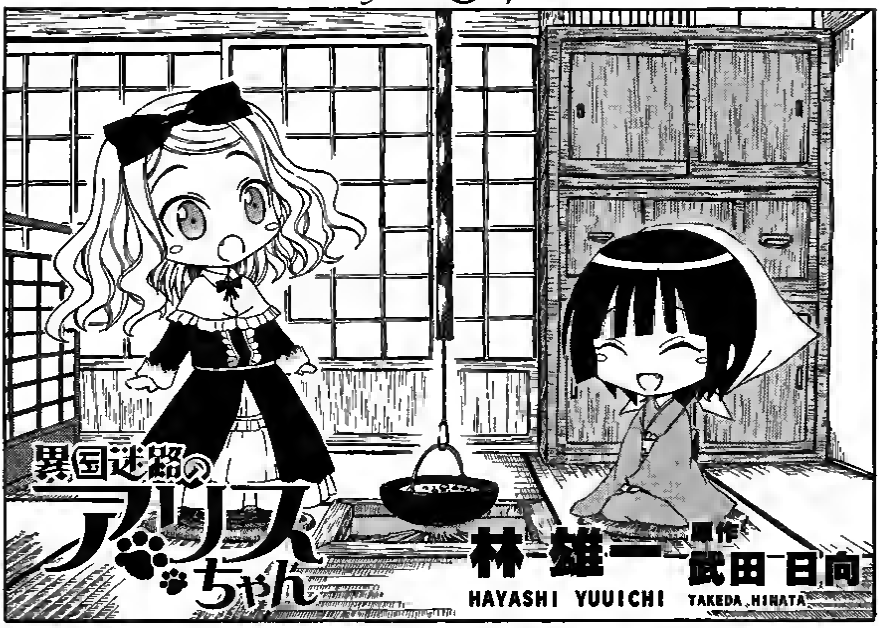
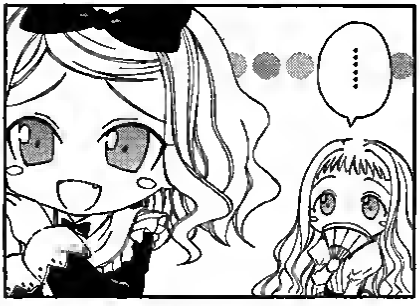
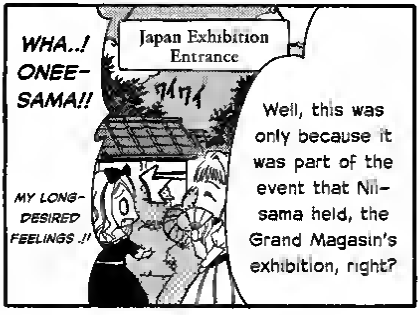
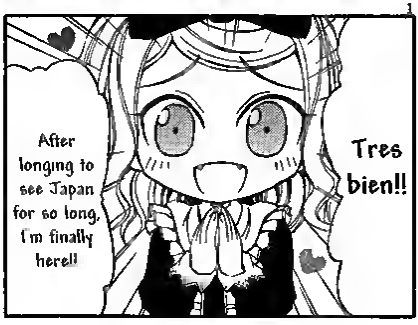

異国迷路のアリスちゃん
林雄一
HAYASHI YUUICHI
原作
武田日向
TAKEDA HINATA


……

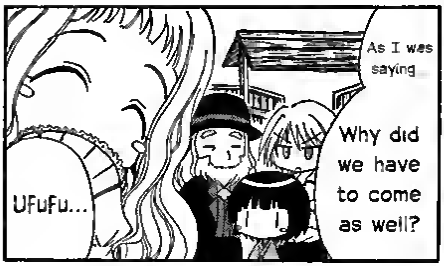
T...

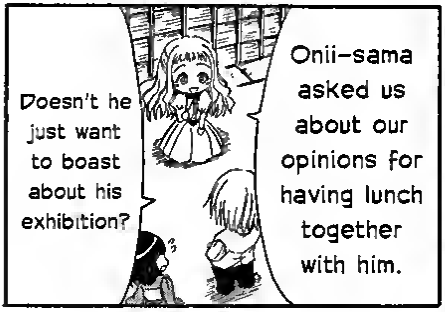


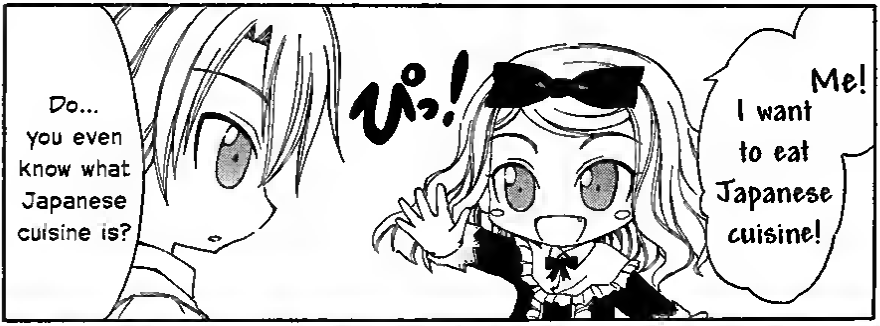

WHA..! ONEE-SAMA!!
Japan Exhibition Entrance
Well, this was only because it was part of the event that Nii-sama held, the Grand Magasin's exhibition, right?
MY LONG-DESIRED FEELINGS !!


After longing to see Japan for so long, I'm finally here!!
Tres bien!!

# - Imaginary Menu -

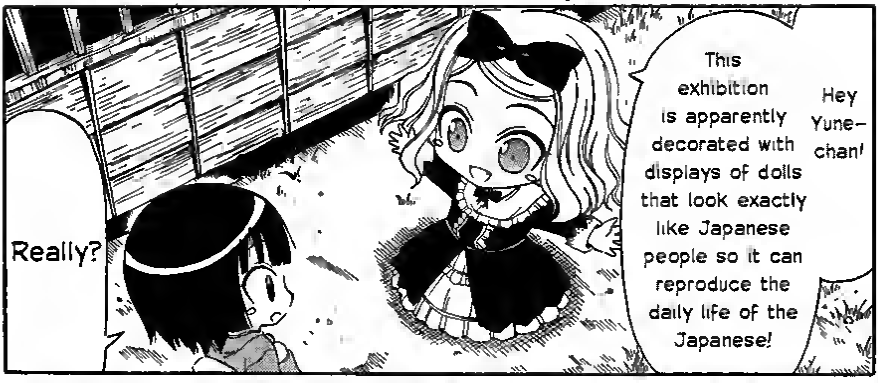


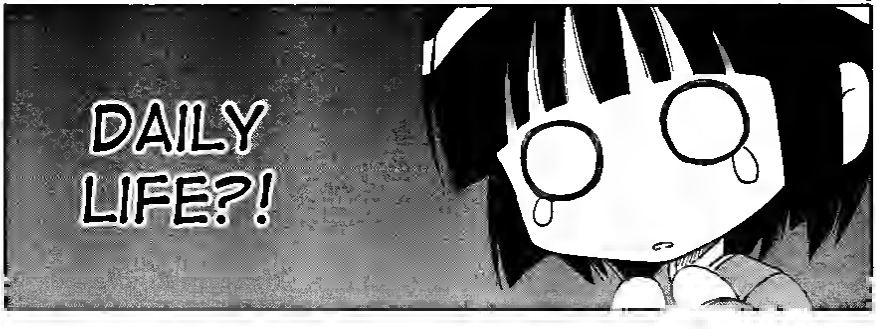

Onii-sama asked us about our opinions for having lunch together with him.
Doesn't he just want to boast about his exhibition?

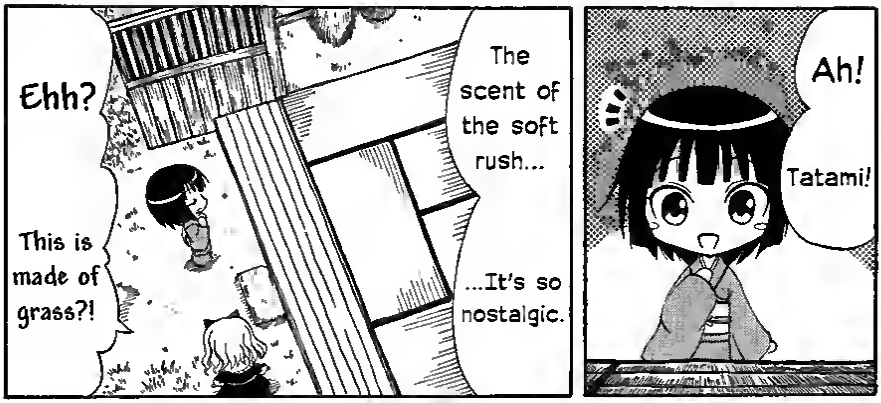



2

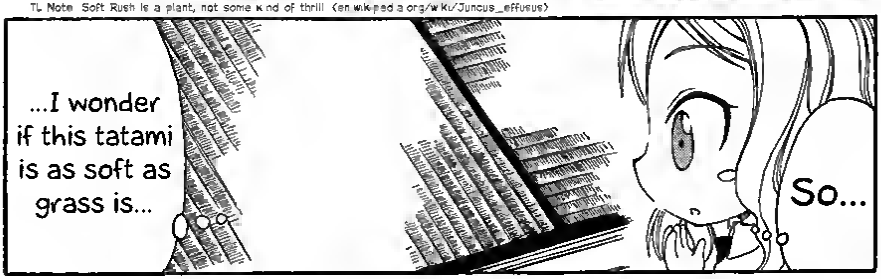
TL Note: Harakiri is a Japanese ritual suicide where a person disemboweis himself for his honour

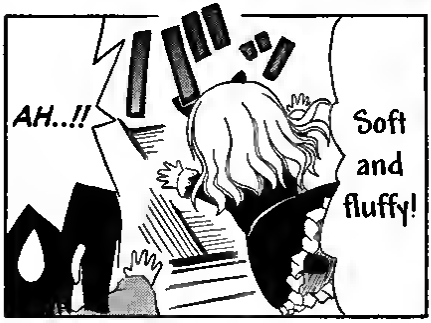

Really?
This exhibition is apparently decorated with displays of dolls that look exactly like Japanese people so it can reproduce the daily life of the Japanese!
Hey Yune-chan!

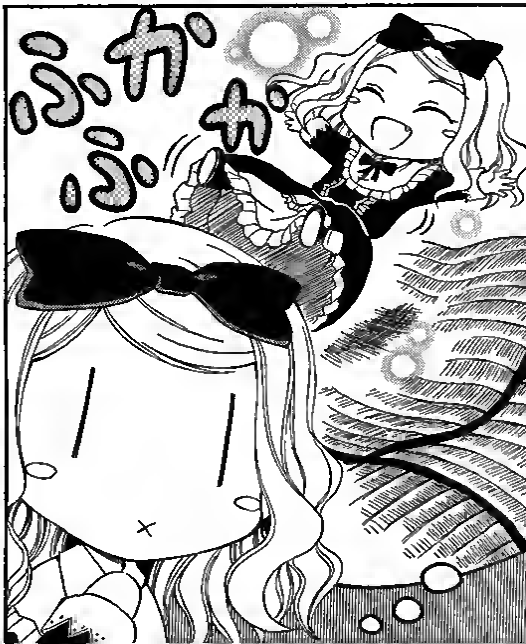

DAILY LIFE?!



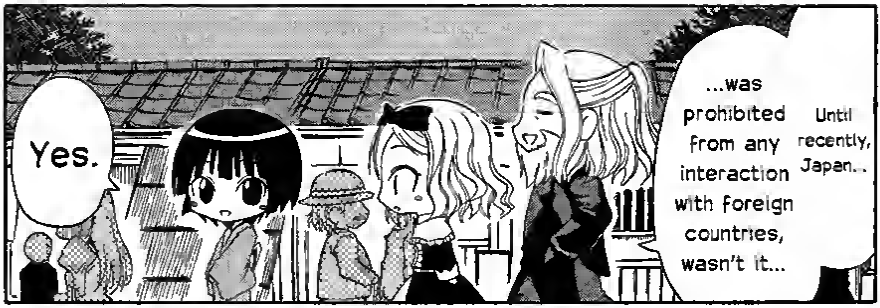

TL Note: Soft Rush is a plant, not some kind of thrill (en.wikipedia.org/wiki/Juncus_effusus)

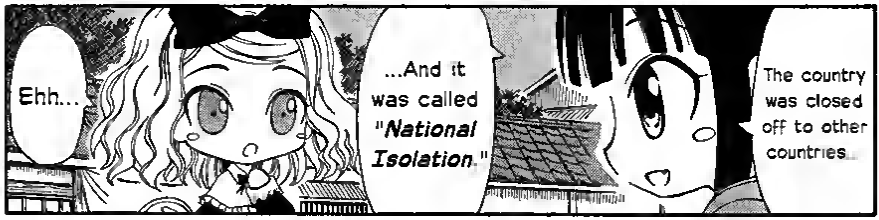


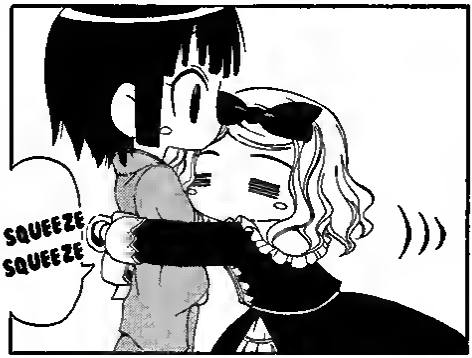



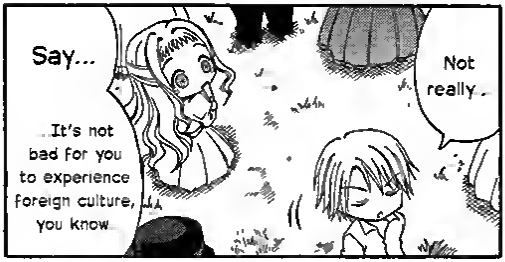



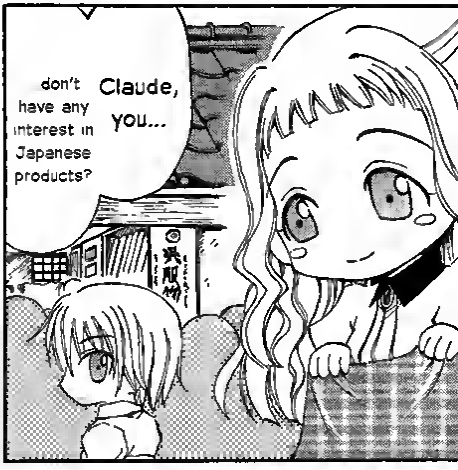
# - National Isolation -

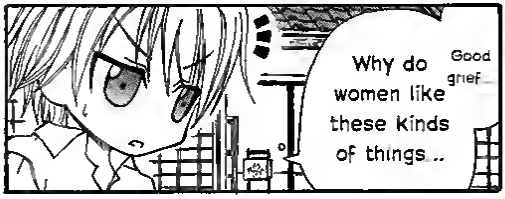


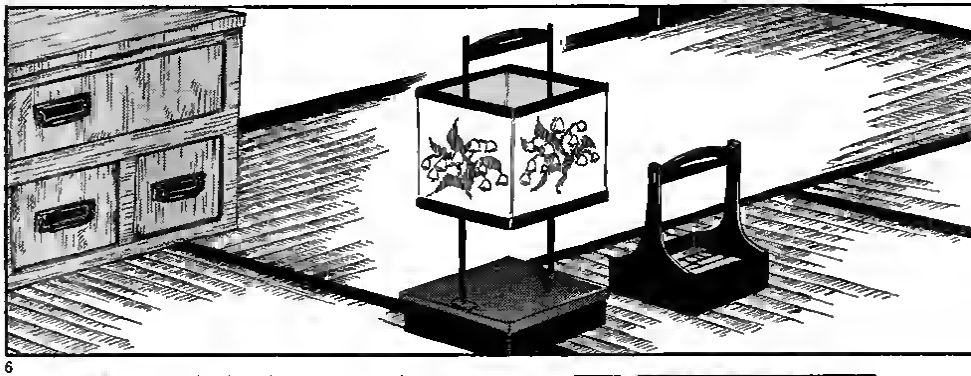






Say...
...It's not bad for you to experience foreign culture, you know.
Not really.


Claude, you...
...don't have any interest in Japanese products?

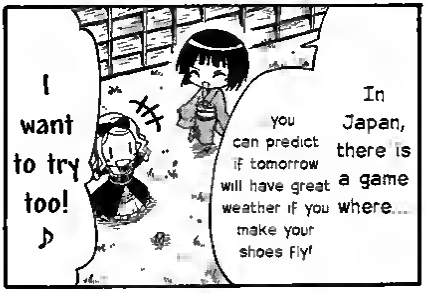

Why do women like these kinds of things...
Good grief...

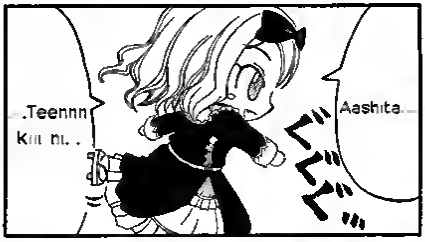


はっ!
ニコニコ

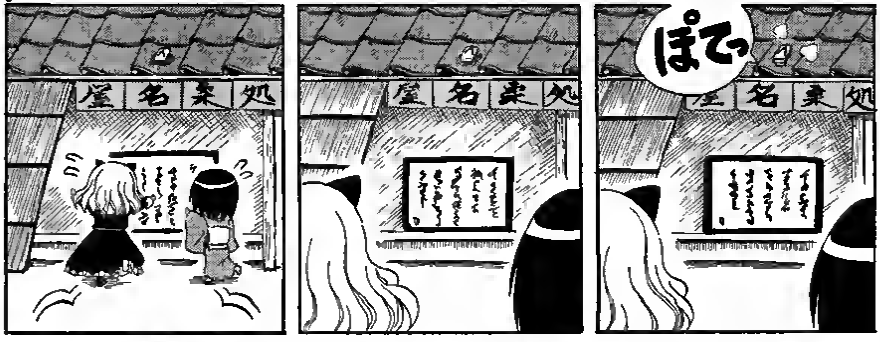
Ah, I see... If you use this kind of manufacturing the craftsmanship also has breadt-

Is this a lighting device?
What a fascinating shape!

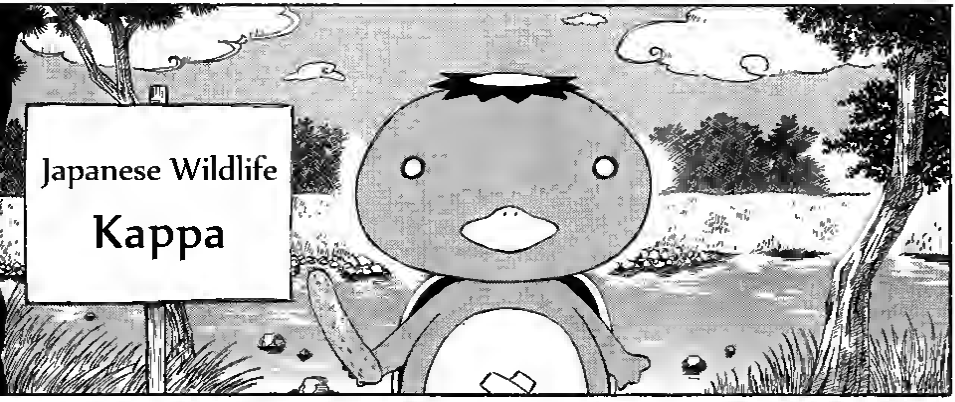

I want to try too! ♪
you can predict if tomorrow will have great weather if you make your shoes fly!
In Japan, there is a game where...

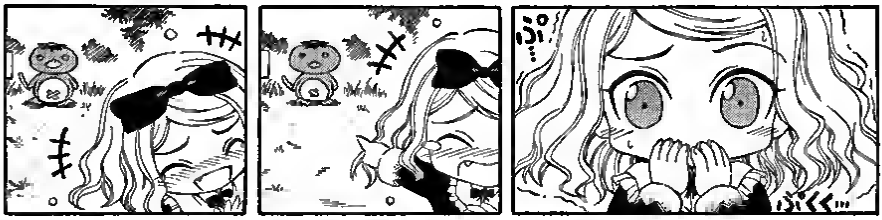





TL Note: Ashita Tenki ni Naare is a saying that many Japanese people use these days. It basically means something like, "Let tomorrow have great weather!" This saying itself did not originally have a game, but some people have incorporated it over time

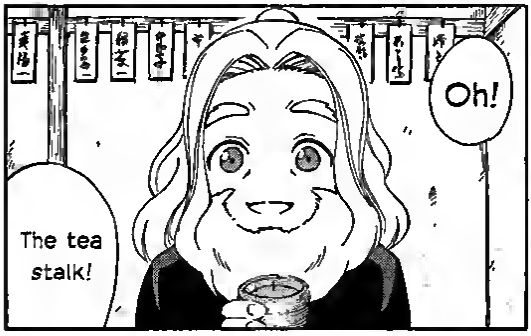

Japanese Wildlife
Kappa

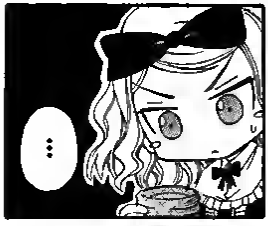


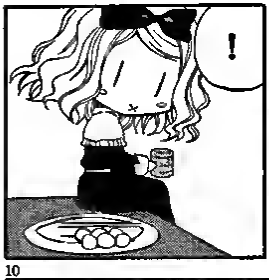
Kappa

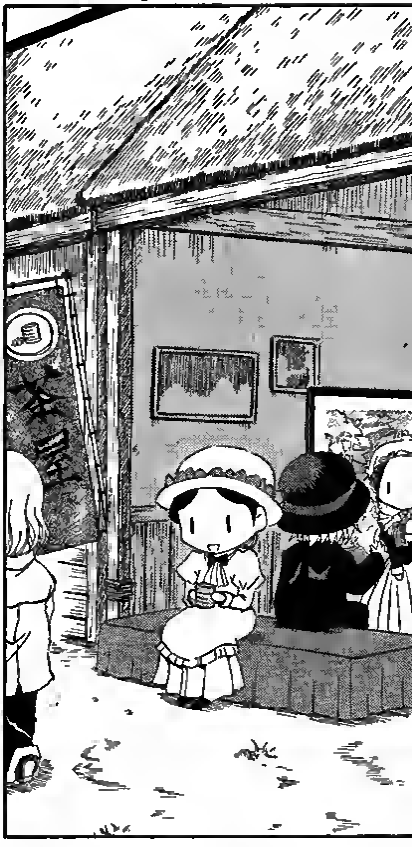
Kappa
!?
!?

# - A Super Auspicious Sign -



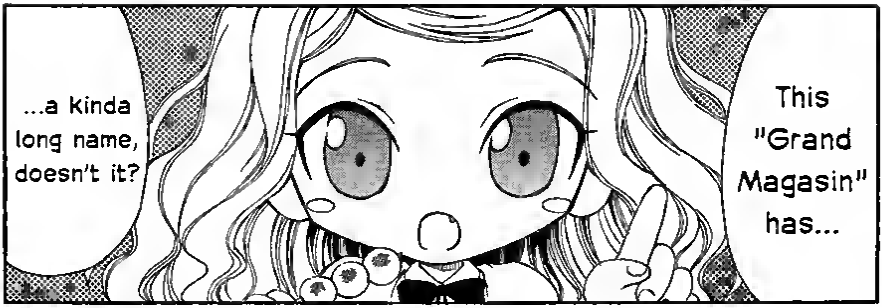



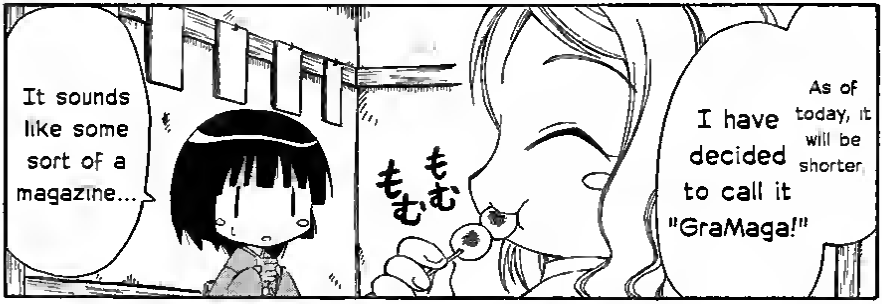


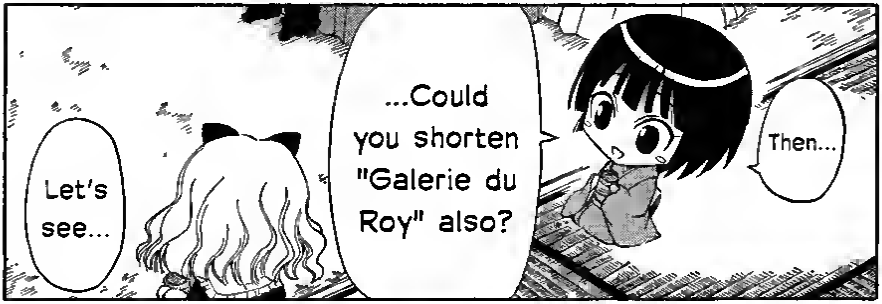



*TL Note: A standing tea stalk is an auspicious sign of a good omen in Japan. And a dango skewer is a stick used to hold dango, which is a form of small sweet dumpling.*

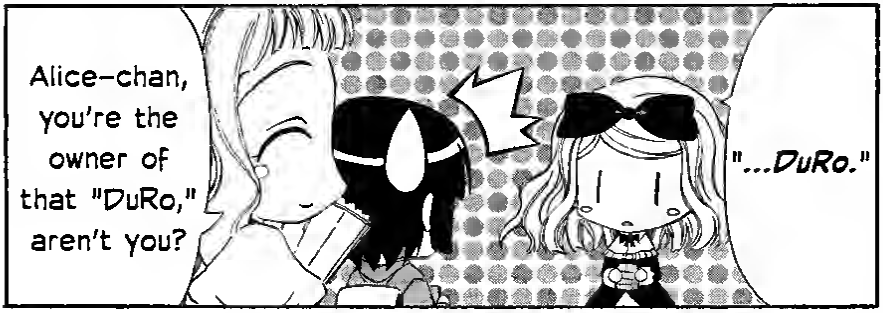
# - Abbreviation -



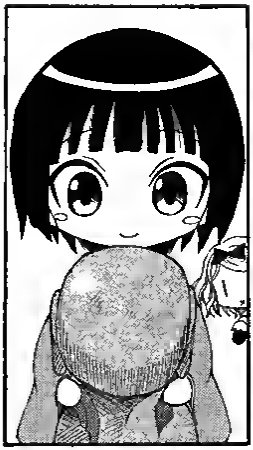



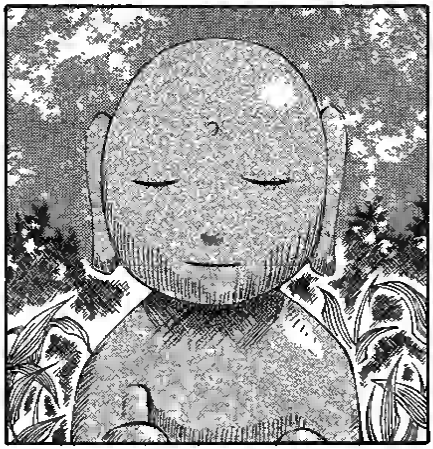



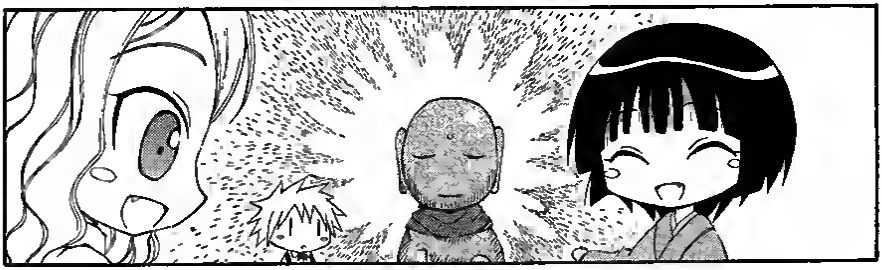


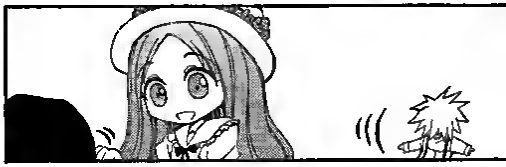



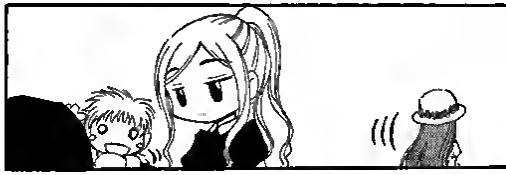

TL Note: She just said the word "mud" in Japanese, lol



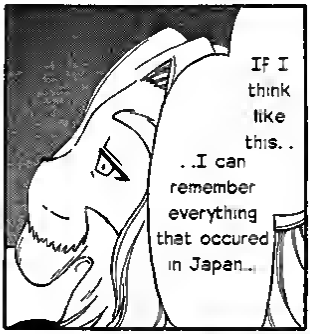


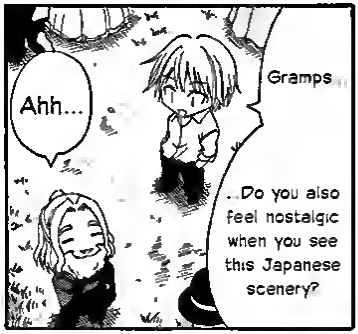


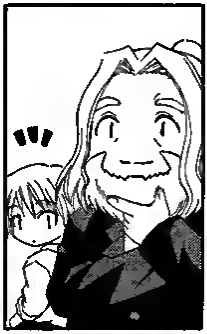


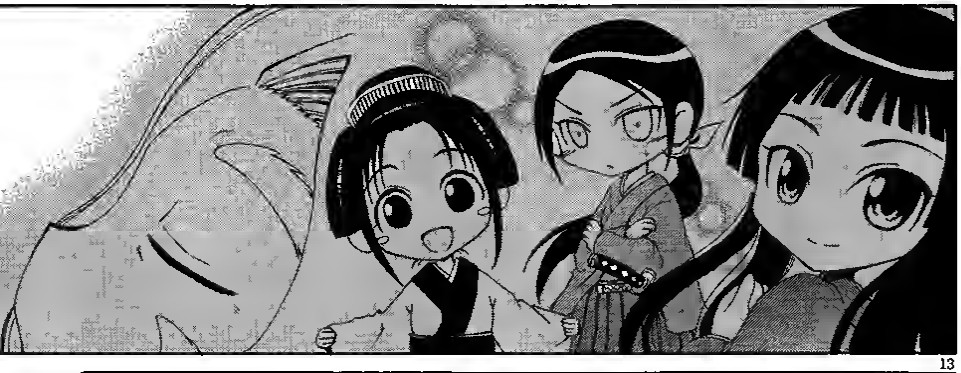


TL Note: Ksitigarbha is a bodhisattva primarily revered in East Asian Buddhism, usually depicted as a Buddhist monk in the Orient (http://en.wikipedia.org/wiki/Ksitigarbha)

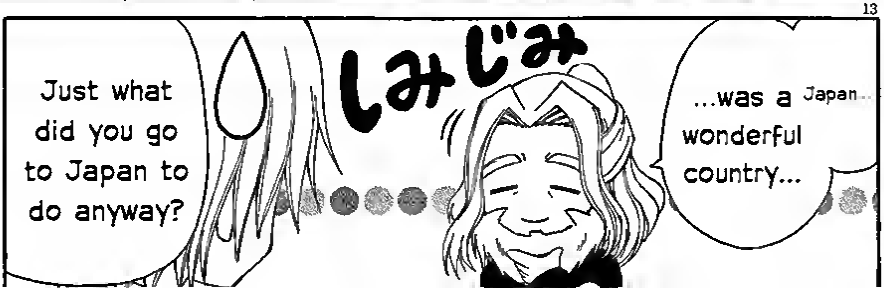

If I think like this..
..I can remember everything that occured in Japan...

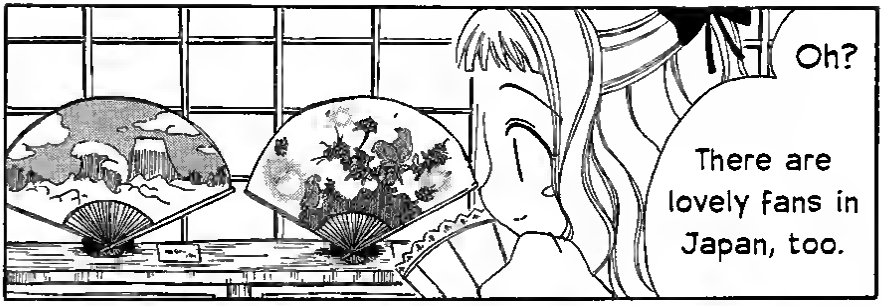

Ahh...
Gramps...
..Do you also feel nostalgic when you see this Japanese scenery?

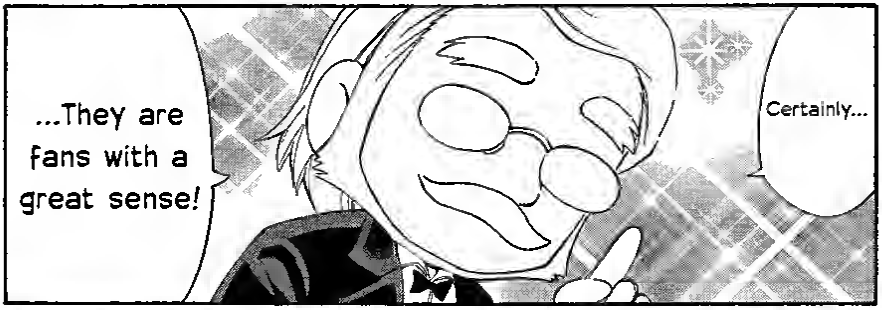


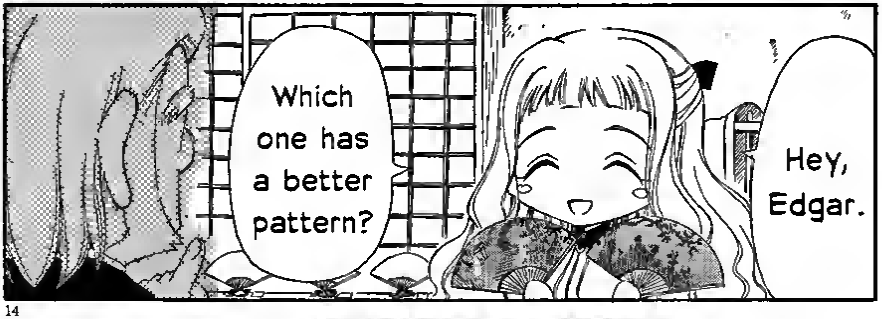




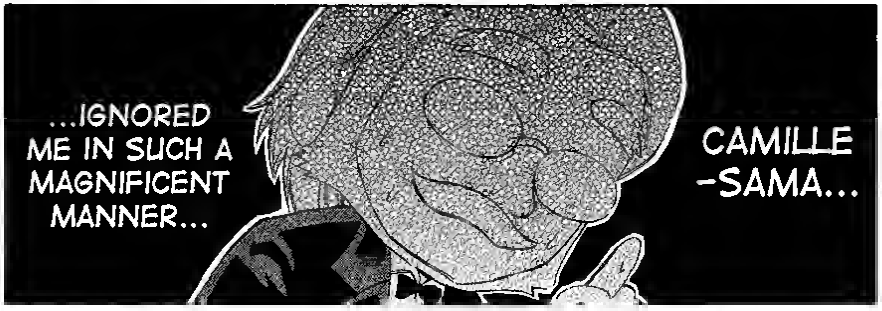

しみじみ
Just what did you go to Japan to do anyway?
...was a Japan... wonderful country...



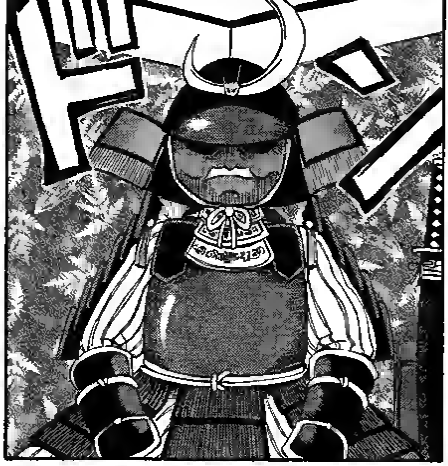



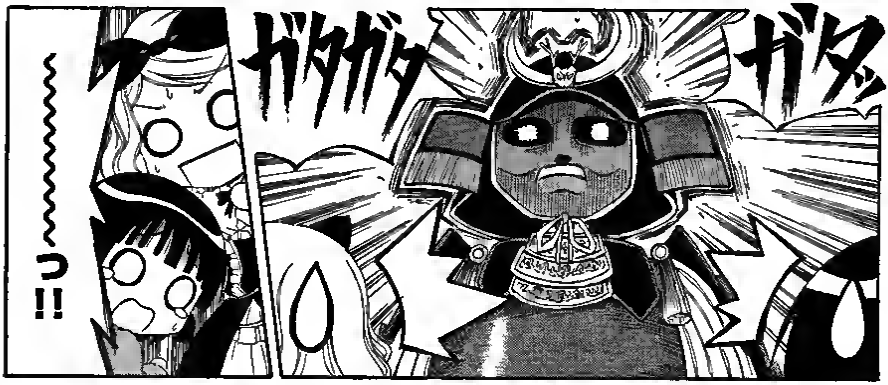


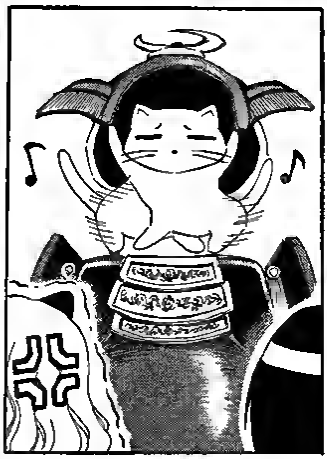



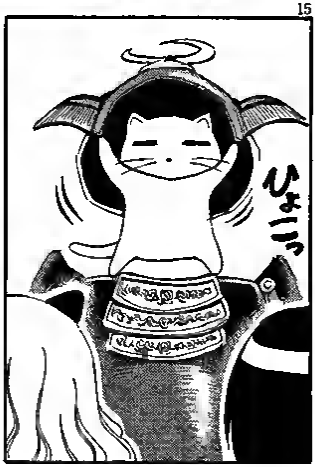

*TL Note: Both "fan" and "sense" in Japanese are called "sensu," so Edgar was making a pun by saying that the fans had a great sense. However, Camille didn't catch the pun.*

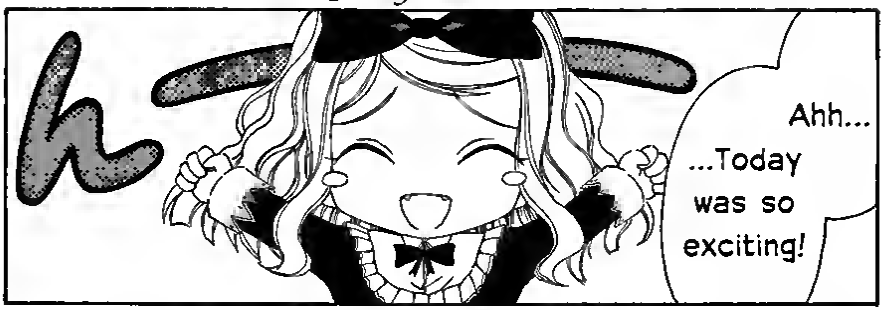
Y-You're right
What intensity!
It seems like it could start moving at anytime

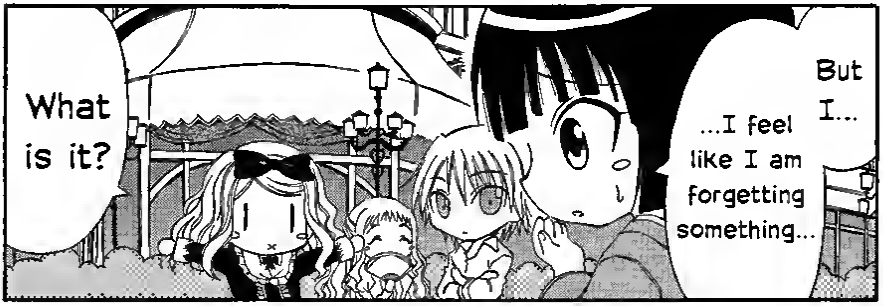


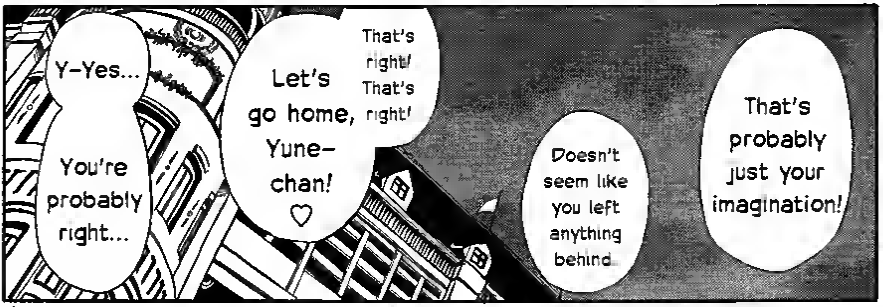

ガタガタ
ガタッ
!!



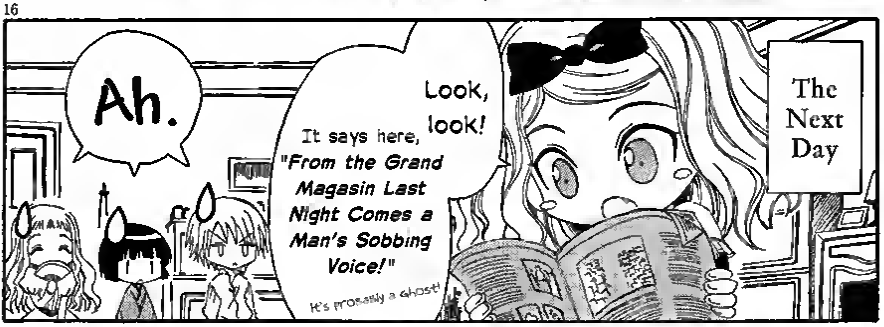

ひょこっ


Ahh...
...Today was so exciting!


What is it?
But I...
...I feel like I am forgetting something...


Y-Yes...
You're probably right...
Let's go home, Yune-chan! ♡
That's right! That's right!
Doesn't seem like you left anything behind.
That's probably just your imagination!




Ah.
Look, look!
It says here, "From the Grand Magasin Last Night Comes a Man's Sobbing Voice!"
It's probably a ghost!
The Next Day

Ikoku Meiro no Alice-chan
Partie 5
Takeda Hiraiã ◆ Hayashi Yuuichi
◆ Credits ◆
Translator: Connie
Proofreader: Revan
Cleaner: Rekit
Redrawer: Alacha
Typesetter: Connie
Translation Checker: Sayori
Quality Checker: Sayori